

Besondere Bedingungen für den Bezug von Lieferungen und Leistungen in der Schweiz und Liechtenstein

Spesielle vilkår for kjøp av leveranser og tjenester i Sveits og Liechtenstein



Oversettelse

Teil A Geltung der Besonderen Bedingungen

1. Geltung der Besonderen Bedingungen

Diese Besonderen Bedingungen gelten für alle Lieferungen und Leistungen gemäß Ziff. 8. der AGB-DKV, die DKV gegenüber dem DKV-Kunden im Staatsgebiet der Schweiz oder Liechtenstein erbringt. Die Bestimmungen dieser Besonderen Bedingungen gehen den AGB-DKV vor; im Übrigen bleiben die Bestimmungen der AGB-DKV jedoch unberührt.

Teil B Bezug von Lieferungen und Leistungen

2. Direkte Stellvertretung bei Direktlieferung

2.1 Statt Ziff. 8.c.) der AGB-DKV gilt für den Bezug von Kraftstoffen sowie Schmier- und Betriebsstoffen ausschließlich die nachstehenden Bestimmungen in Ziff. 2.2.

2.2 Inhalt der Einzelverträge:

DKV wird beim Abschluss des Einzelvertrages mit dem Servicepartner durch den Kunden vertreten (direkte Stellvertretung). DKV und Kunde vereinbaren, dass unmittelbar nachdem zwischen DKV und dem Servicepartner ein Einzelvertrag zustande gekommen ist, sodann jedes Mal zwischen DKV und dem Kunden ein Vertrag zustande kommt, durch den der Kunde die Ware vom DKV erwirbt bzw. von ihm die Leistungen erwirbt. Lieferungen und Leistungen erfolgen durch DKV im eigenen Namen und für eigene Rechnung. Die Waren oder Leistungen, die DKV bei Direktlieferungen dem Kunden verkauft oder ihm gegenüber erbringt, bezieht DKV vom Servicepartner. Der Servicepartner ist nicht berechtigt, mit Wirkung für DKV und zu deren Lasten Erweiterungen des gesetzlichen Leistungsumfangs oder Abweichungen von diesen AGB-DKV zu vereinbaren und/oder Garantien mit Wirkung für DKV abzugeben.

3. Preise

3.1 Statt Ziff. 9.a.) der AGB-DKV gilt für den Bezug von Kraftstoffen sowie Schmier- und Betriebsstoffen ausschließlich die nachstehenden Bestimmungen in Ziff. 3.2.

3.2 Für die Lieferungen und Leistungen berechnet DKV grundsätzlich die vor Ort ersichtlichen oder üblichen Preise. Für Kraftstoff berechnet DKV jedoch stets – ggf. mit einem Nachlass, jedoch in jedem Fall maximal – die ihm vom Servicepartner mitgeteilten und in Rechnung gestellten Säulenpreise zum jeweiligen Bezugszeitpunkt des Einsatzes des LEO.

4. Lieferschein, Serviceentgelte, Sonstige Kosten und Auslagen und Rechnung

4.1 Für den Bezug von Lieferungen oder Leistungen händigt der Servicepartner dem DKV-Kunden lediglich einen Lieferschein oder Beleg ohne MWST-CH Ausweis aus.

4.2 Ziff. 9.c) der AGB-DKV findet keine Anwendung.

4.3 Bei der Abrechnung von Serviceentgelten und sonstigen Auslagen – Ziff. 9.b.) und d.) der AGB-DKV – wird DKV, soweit gesetzlich erforderlich, die nach dem MWSTG (CH) anfallende Mehrwertsteuer ausweisen.

4.4 Der DKV-Kunde erhält von DKV, soweit er Lieferungen oder Leistungen in der Schweiz oder Liechtenstein bezieht, regelmäßig eine mehrwertsteuerkonforme Rechnung als Vorsteuerbeleg.

5. Anwendung

Diese Besonderen Bedingungen gelten ab dem 01.01.2020.

6. Geltung und Auslegung bei ausländischen Kunden

Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten Besonderen Bedingungen. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hier-von in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache soll dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

Teil C Bezug von sonstigen Lieferungen und Leistungen

7. Bezug von sonstigen Lieferungen und Leistungen

Für den Bezug von

- Kfz-Teile und -zubehör
- Fahrzeugwäschen Reparaturen und Pannenhilfe (inkl. Bergen und Abschleppen)
- Maut/Streckenbenutzungsgebühren (inkl. für Tunnel, Brücken)/ Fähr- und Kombiverkehr (Transport von Lkw auf Fähren und Zügen)
- Ersatzfahrzeuge
- Parkplatzservice
- Grenzabfertigungsservice
- Sicherheits-Begleitservice für Gefahrgut- und Werttransporte

gelten die vorstehenden Bestimmungen unter **Teil B** entsprechend.

Del A Gyldigheten for de spesielle vilkårene

1. Gyldigheten for de spesielle vilkårene

Disse spesielle vilkårene gjelder for alle leveranser og tjenester iht. punkt 8 i DKVs generelle forretningsvilkår og som DKV yter overfor DKV-kunder i landet Sveits eller Liechtenstein. Bestemmelsene i de spesielle vilkårene gjelder foran DKVs generelle forretningsvilkår. Ellers berøres ikke bestemmelsene i de generelle forretningsvilkårene til DKV.

Del B Kjøp av leveranser og tjenester

2. Direkte representasjon ved direkte leveranse

2.1 Ved kjøp av drivstoff samt smøre- og driftsmidler gjelder kun følgende bestemmelser fra punkt 2.2 istedenfor punkt 8.c.) i DKVs generelle forretningsvilkår.

2.2 Innholdet i enkeltavtalene:

Ved inngåelse av en enkeltavtale med en servicepartner, blir DKV representert av kunden (direkte representasjon). DKV og kunden avtaler at rett etter opprettelse av en enkeltavtale mellom DKV og servicepartneren, opprettes det hver gang en avtale mellom DKV og kunden, slik at kunden på grunnlag av den kjøper varen eller tjenestene fra DKV. Leveranser og tjenester leveres av DKV i eget navn og for egen regning. Varene og tjenestene, som DKV selger eller leverer som direkteleveranse til kunden, får DKV fra sin servicepartner.

Servicepartneren er ikke berettiget til å avtale utvidelser av det rettslige tjenesteomfanget eller avvik fra DKVs generelle forretningsvilkår med virkning for eller på bekostning av DKV, og/eller til å avgi garantier med virkning for DKV.

3. Priser

3.1 Ved kjøp av drivstoff samt smøre- og driftsmidler gjelder kun følgende bestemmelser fra punkt 3.2 istedenfor punkt 9.a.) i DKVs generelle forretningsvilkår.

3.2 For leveranser og tjenester vil DKV prinsipielt beregne de vanlige prisene som fremgår på stedet. Priser for drivstoff vil imidlertid DKV alltid beregne på grunnlag av de aktuelle liste- og pumpeprisene – evt. med en rabatt, men i hvert fall ikke mer – som servicepartneren har meddelt og fakturert DKV ved det respektive anvendelsestidspunktet for bruken av LEO.

4. Følgeseddel, servicehonorar, andre kostnader og utlegg samt faktura

4.1 Ved kjøp av leveranser eller tjenester utleverer servicepartneren til DKV-kunden kun en følgeseddel eller et belegg uten sveitsisk mva.

4.2 Punkt 9.c.) i DKVs generelle forretningsvilkår kommer ikke til anvendelse.

4.3 Ved avregning av servicehonorar og andre utlegg – punkt 9.b.) og d.) i DKVs generelle forretningsvilkår – kommer DKV til å spesifisere merverdiavgiften iht. den sveitsiske mva-loven, dersom dette er lovpålagt.

4.4 Dersom kunden mottar leveransene og tjenestene i Sveits eller Liechtenstein, vil DKV-kunden regelmessig motta en merverdiavgiftskonform faktura fra DKV som forhåndsavgiftsbilag.

5. Anvendelse

Disse spesielle vilkårene gjelder fra 1.1.2020.

6. Gyldighet og anvendelse for utenlandske kunder

Også ved forretningsforbindelser med utenlandske kunder gjelder disse spesielle vilkårene, i tysk versjon. De respektive oversettelsene av disse betingelsene som gjøres tilgjengelig for utenlandske kunder, på landets eget språk eller på engelsk, er ment å skulle gi en bedre forståelse. Ved tolkningsstrid vil alltid den tyske teksten ha forrang.

Del C Kjøp av andre leveranser og tjenester

7. Kjøp av andre leveranser og tjenester

Ved kjøp av

- bildeler og tilbehør
- bilvask, reparasjon og vei hjelp (inkl. berging og tauing)
- bomavgift (inkl. for tunnel, broer)/ferge og kombinert trafikk (transport av lastebiler på ferger og tog)
- erstatningskjøretøy
- parkeringsplass tjeneste
- tollklareringstjeneste
- sikkerhetsfølgjeservice for farlig gods og verditransport.

gjelder de ovenstående bestemmelsene fra **del B** tilsvarende.